



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五十二三三一九一

一九八二年七月廿六日
星期一

目錄

財政司讚金銀業貿易場自律	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第一頁
葵涌運動場小食權招投	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第二頁
旺角區暫停供水時間	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第二頁
清水灣道新建路面通車	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第三頁
區議會選舉法例中文譯本發售	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第三頁
港島半山區臨時交通措施	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第四頁
旺角合唱團招生	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第四頁
下週一假期郵政服務	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第五頁
鐵路路軌工程招標承辦	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第五頁
水塘存水數字	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第六頁

財政司讚金銀業貿易場自律

財政司彭勵治今日（星期一）稱讚金銀業貿易場會員的自律，並敦促他們特別在目前經濟比較困難的時期中，繼續維持這個優良傳統。

財政司今日傍晚在富麗華酒店舉行的金銀業貿易場成立七十二週年紀念會上致詞，講詞全文如下：

「理事長、各位理監事、各位會員、各位來賓：

我得到貴會邀請主持第廿八屆理監事會就職典禮，十分高興。大家都知道，我對於貴會所採取的自律政策，一向十分讚賞。數十年來，貴會在國際間享譽甚隆。我相信貴會會員在目前經濟比較困難的時期中，當能繼續維持這個優良傳統。

胡理事長，我特別注意到閣下所強調的商業道德——謹慎誠實。把香港發展成爲國際中心，是我們的共同目標。政府今後當能根據自由競爭的原則而提供適當的環境；但如何使本港市場成功（包括金市場、期貨市場和證券市場），就要靠你們業內人士的努力。信譽昭著的市場，才能夠爲別人所接受，才能夠吸引投資人士，使業務蒸蒸日上。香港素以公平貿易見稱，因此，我認爲要在世界各地促進我們的市場，「謹慎誠實」該是最恰當的口號。

我知道各位新任委員將會在其未來的任期內，全心全意支持閣下。謹祝閣下及貴會會員獲得歷來最成功的一年。」

新界葵涌區兩個運動場
小食專營權現公開招標

新界葵涌區兩個運動場之售賣小食專營權現正公開招商承辦，歡迎有興趣經營之人士競投。

該兩個運動場為和宜合道運動場及葵涌運動場。

新界市政署發言人表示，成功投得專營權者，可於十月一日開始經營，合約為期三年，至一九八五年九月三十日止。

投標表格現可向尖沙咀彌敦道二〇八至二一二號四海大廈十樓新界市政署南部總處索取，填妥後須於八月二十日（星期五）前，投入新界市政署總部之投標箱中，地址為尖沙咀柯士甸路十九至二十三號康定商業大廈四樓。

有關投標之其他詳情，亦可向新界市政署南部總處查詢，電話：三一七二一一八三七。

旺角若干樓宇
暫停供水時間

水務署宣佈：旺角區若干樓宇將於星期五（七月三日）晚上十時至翌晨六時暫停食水供應八小時，以便在上海街進行食水管接駁工程。

暫停供水樓宇為上海街六百九十八號至七百三十號，荔枝角道一號至三十三號及彌街三十七號。

清水灣道新建路面通車

運輸署宣佈：近安達臣道之一段新建的清水灣道，將於星期二（七月二十七日）上午十時起，開放予往西貢之車輛使用。

該段路面開放後，往西貢及往九龍之車輛均可作雙線行車。

區議會選舉法例

中文譯文已發售

有關區議會選舉多項條例，經已譯成中文，供市民參考。

這些條例包括：一九八一年區議會條例；一九八一年選舉規定條例；一九八一年選舉規定（程序）規例；舞弊及非法行為條例（香港法例第二八八章）等。

有關條例的中文譯本可向中區郵政總局大廈樓下政府刊物銷售處購買，每冊售價四元。

政府發言人今日說，凡參加九月二十三日舉行的市區區議會選舉的候選人，將獲免費發給上述條例。這些條例詳載選舉的程序和候選人可以進行的活動。

發言人說：「候選人在展開任何競選宣傳活動前，必須小心細閱有關條例。」

候選人提名日期將由八月六日起至八月三十一日止。

半山區臨時交通措施

運輸署今日（星期一）宣佈：半山區由亞畢諾道至奧卑利街之一段堅道，由即日開始，約一星期內，每日零時三十分至上午六時，暫予封閉，禁止車輛來往，以便進行緊急道路工程。

介乎鴨巴甸街與衛城道之另一段堅道，亦由星期四（七月二十九日）起封閉約九天，每日中午十二時至翌晨七時，暫禁車輛來往。

屆時，沿般咸道東行之車輛，將駛經西摩道及衛城道，再駛入堅道。

旺角合唱團徵收新團員

康樂文化署音樂事務統籌處屬下之旺角合唱團現開始徵收新團員。

該合唱團於一九七九年七月成立，指揮為名聲樂家程路禹，導師為趙春琳，曾舉行多次合唱音樂會。

凡在旺角區居民、就讀或工作，而年齡在十八至廿五歲的青年朋友，均歡迎報名參加，報名者需出席簡單之試音測驗，合格者將被取錄為合唱團團員，接受免費之合唱訓練。

報名表格可向音樂事務統籌處各辦事處索取，填妥後請寄回：香港灣仔港灣道二號香港藝術中心九樓音樂事務統籌處旺角合唱團負責人收。截止報名日期為八月十六日。查詢可致電：五十二九六二二九。

下週一公衆假期郵政服務安排

郵政署今日（星期一）宣佈：下星期一（八月二日）公衆假期將會派信一次。

在該日，港九新界有三十五間郵局，包括港島郵政總局、九龍中央郵局、尖沙咀郵局、荃灣及大埔郵局，將由上午九時至正午十二時辦公。其他郵局則休息。

沙田大圍鐵路路軌工程

政府將於短期內在沙田大圍進行九廣鐵路之鐵路路軌改道工程。該工程為九廣鐵路現代化及電氣化計劃的一部份。

工程拓展署鐵路拓展處現正招標承辦上項工程。

該署發言人說：合約將包括興建一條與現有之鐵路平行，長約四百米之路堤，及於村南道上興建一鐵路橋，以便將現有之鐵路改道。

此項安排將會方便位於現有之鐵路軌上之新大圍車站建築工程之進行。

工程將於十月展開，估計需時九個月完成。

水塘存水數字

水務署宣佈：截至今日（星期一）上午九時，本港各水塘之總存水量共為三億七千三百七十三萬四千立方米，佔總容量百分之六十四點七。今日之總存水量約相等於二百四十七日耗水量。

去年同期各水塘之總存水為二億三千四百六十八萬三千立方米，即總容量百分之四十點六。